



NIPPON BUNKA-SAI
JORNADA DE LITERATURA JAPONESA
EN LA UNIVERSIDAD DE MURCIA
11 ABRIL 2024



LA MUJER DE ARENA

Kobo Abe

Mi presentación en esta Jornada de literatura japonesa gira en torno a Suna no onna (La mujer de la arena) de Kôbô Abe. Dramaturgo y novelista nacido en Tokio en 1924, Abe se doctoró en Medicina por la Universidad Imperial, aunque nunca llegó a ejercer la profesión a la que parecía estar destinado. En 1951 recibió el galardón más prestigioso de las letras en Japón, el Premio Akutagawa, y unos años más tarde el Premio Yomiuri por Suna no onna (1962), novela que supuso la consagración definitiva de su autor como una de las figuras más representativas de la literatura nipona y que fue rápidamente traducida y difundida en Occidente.

El protagonista de La mujer de la arena es un entomólogo que acude a una zona costera retirada de su ciudad de origen en busca de un espécimen desconocido de escarabajo. Al anochecer, ante la imposibilidad de coger ya ningún autobús de vuelta, acepta la amable invitación de unos lugareños que le proponen pasar la noche hospedado en una de las casas del pueblo. La casa resulta estar ubicada en un profundo agujero de arena de unos veinte metros de profundidad, al que desciende mediante una cuerda sujeta por sus supuestos benefactores. La anfitriona es una mujer de unos treinta años que le atiende solícitamente. Durante la noche, el hombre observa extrañado cómo la mujer trabaja de forma infatigable recogiendo arena en cubos. Al día siguiente, mientras ella duerme, sale al exterior de la casa con intención de marcharse, pero descubre que no tiene posibilidad de hacerlo: la cuerda ha desaparecido.

A partir de ese momento, gracias a esporádicas y misteriosas informaciones facilitadas por la mujer, el hombre va comprendiendo la realidad de su situación. Sus secuestradores integran una cooperativa que trata de subsistir comerciando con la arena, que obtienen por medio de sus trabajadores-esclavos. Al mismo tiempo, el trabajo rutinario de eliminar la arena es su medio de sobrevivir, ya que de no ser así, perecerían enterrados en ella. La idea, actualización del conocido mito de Sísifo (Σίσυφος), resulta aterradora al hombre. Este se niega a asimilar su pérdida de libertad, contemplando en un principio sus circunstancias, cavar o morir, como una pesadilla de corte kafkiano. La mujer y él sobreviven así bajo los límites de la dignidad humana: se alimentan, trabajan y copulan como si fueran animales, privados de toda libertad.

La mujer de la arena fue llevada al cine por Hiroshi Teshigahara (1927-2001) en 1964 en estrecha colaboración con Kôbô Abe y supuso en su día para el cine japonés el espaldarazo definitivo para su integración en el mercado internacional, al obtener el Premio Especial del Jurado en el Festival de Cannes. Uno de los responsables de ese éxito fue, sin duda, el compositor Toru Takemitsu, cuyo estilo vanguardista dio origen a una banda sonora absolutamente enraizada en la imagen e indiscutiblemente acorde con el pensamiento oriental.

‘Desde el momento que hay vientos y corrientes de agua sobre la tierra, resulta inevitable la formación de la arena. Mientras los vientos soplen, los ríos corran y los mares se agiten, nacerá grano por grano la arena de la tierra, y como un ser viviente, se esparcirá por doquier. 砂は決して休まない (Suna wa kesshite yasumanai) La arena nunca descansa.

Ana María Zamora Manzanares

PECHAKUCHA Mini Presentaciones sobre las obras de Literatura Japonesa

DIARIO DE UNA VAGABUNDA
Hayashi Fumiko
<p>"Diario de una vagabunda" es una obra autobiográfica escrita por Hayashi Fumiko, una reconocida escritora japonesa del siglo XX. El libro relata las experiencias de la autora como una joven sin hogar en el Japón de la década de 1920. Fumiko narra sus luchas por sobrevivir en las calles de Tokio, enfrentándose a la pobreza, la soledad y la desesperación. A través de sus vivencias, ofrece una visión cruda y conmovedora de la vida de los marginados en la sociedad japonesa de la época. La obra es aclamada por su honestidad, su estilo directo y su capacidad para retratar la humanidad en circunstancias extremas. "Diario de una vagabunda" se ha convertido en un clásico de la literatura japonesa, destacando por su poderosa exploración de la dignidad y la resistencia en medio de la adversidad.</p>
Sandra García Nicolás

JUVENTUD
Mori Ogai
<p>La novela trata sobre un joven provinciano de familia acomodada que acaba de llegar a Tokio para cumplir su sueño de ser escritor. Él tiene muchas ideas sobre cómo tiene que ser un artista digno pero todas esas ideas se irán diluyendo conforme entre en contacto con la realidad y la vida bohemia de la gran ciudad. El autor Mori Ogai fue un médico militar, traductor, crítico literario y novelista japonés del periodo Meiji. En su labor como fundador y editor de revistas literarias, introdujo en Japón las ideas estéticas que se estaban desarrollando en occidente, ayudando a establecer una concepción moderna de la crítica literaria.</p>
Nerea Rivera Bayona

EL TREN NOCTURNO DE LA VIA LACTEA
Miyazawa Kenji
<p>El tren nocturno de la Vía Láctea, es un libro escrito por Miyazawa Kenji y publicado en 1934. Esta es una novela donde cuenta la historia de un joven que se encuentra en un viaje en tren por la Vía Láctea en busca de su amiga Campanella. Durante su travesía, Giovanni se encuentra con diversos personajes que le enseñan lecciones sobre la vida y la naturaleza, mientras reflexiona sobre la importancia de la amistad y la conexión con el universo. La novela explora temas como la espiritualidad, la naturaleza y el sentido de la existencia.</p>
Nancy Elizabeth Aguayza Pomavilla

PECHAKUCHA Mini Presentaciones sobre las obras de Literatura Japonesa

UN GRITO DE AMOR DESDE EL CENTRO DEL MUNDO
Kyoichi Katayama
La historia gira en torno a Sakutaro, un joven introvertido y solitario, y Aki, una chica popular y extrovertida. A pesar de sus diferencias, desarrollan una profunda amistad que eventualmente se convierte en amor. Sin embargo, Aki es diagnosticada con una enfermedad terminal y Sakutaro lucha por aceptar la realidad de perder a su amada. La novela explora temas como el del amor verdadero y como este sobrevive pase lo que pase, la pérdida y la importancia de vivir plenamente cada momento. Esta obra tan conmovedora y emotiva, escrita por Kyoichi Katayama, ha resonado con los lectores, convirtiéndola en una obra querida por muchos.
María José Días Gómez Alejandra Asensio Hernández

KAFKA EN LA ORILLA
Haruki Murakami
Pasado y presente, sueño y vigilia, se funden en una versión inusitada de la tragedia de Edipo escrita por Haruki Murakami. Nacido en Kioto, con grandes ventas en todo el mundo, Tusquets Editores ha publicado todas sus novelas. Kafka Tamura se va de casa el día en que cumple quince años. Los motivos, si es que los hay, son las malas relaciones con su padre –un famoso escultor convencido de que su hijo repetirá el aciago sino del Edipo de la tragedia clásica– y la sensación de vacío producida por la ausencia de su madre y su hermana, que se marcharon también cuando él era muy pequeño. Sus pasos le llevarán al sur del país, a Takamatsu, donde encontrará refugio en una peculiar biblioteca y conocerá a la misteriosa señora Saeki. Si sobre la vida de Kafka se cierne la tragedia (en el sentido clásico), sobre la de Satoru Nakata ya se ha abatido: de niño, durante la segunda guerra mundial, sufrió un extraño accidente del que salió con secuelas, sumido en una especie de olvido de sí, con dificultades para comunicarse... salvo con los gatos. A los sesenta años abandona Tokio y emprende un viaje que le conducirá también a la biblioteca de Takamatsu. Así, las vidas y destinos de los personajes se van entretejiendo en un curso inexorable que no atiende a razones ni voluntades. Pero, a veces, hasta los oráculos se equivocan.
María de la Cruz Canales Charcos

EL CANTAR DE HEIKE
Eiji Yoshikawa
Autor de la novela histórica más célebre de Japón, narra la lucha por el poder entre los dos clanes samuráis de finales del siglo XII, los Heike y los Genji sobre los que oscilará el poder, en un contexto de un sistema de gobierno de doble corte, con el retirado emperador Toba y el vengativo emperador Sutoku, todo desencadenará el triunfo y trágico final de los Heike, muchos párrafos son casi poéticos demostrando la dulzura y suavidad de las palabras Yoshikawa, además de cómo disfrutó de crear con su propio estilo, no solo inspirándose en el relato histórico, sino que además adaptó y modernizó el lenguaje para mayor disfrute del lector.
Juan Ortega Azorín

INDIGNO DE SER HUMANO
Osamu Dazai
<p>Indigno de ser humano es un libro escrito por Osamu Dazai, uno de los autores más influyentes en la literatura contemporánea japonesa. Este es un libro publicado en 1948 un tanto autobiográfico y reflexivo ya que invita a meditar mucho sobre los diversos temas que trata. La historia narra la vida de un hombre que no le encuentra sentido a la existencia, más allá de algunos placeres momentáneos como las drogas, las diferentes circunstancias que vive hacen que tenga un comportamiento extremadamente autodestructivo, el autor consigue así explorar los pensamientos de los que llamaríamos una persona horrible. Personalmente, recomiendo mucho este libro ya que es una lectura corta pero tan densa que la hace completamente inolvidable.</p> <p>Eva Valera Morales</p>

LIBRO DE LOS CINCO ANILLOS
Miyamoto Musashi
<p>Miyamoto Mushashi fué un legendario samurai del siglo XVI, conocido por sus destrezas en el combate con espada y por el autor de “El Libro de los cinco anillos”.</p> <p>Mushashi nació en 1582 y a lo largo de su vida participó en numerosos duelos y batallas, forjando su reputación como uno de los guerreros más hábiles de su tiempo. Llegó a participar en 60 combates entre los 13 y los 30 años, sin conocer la derrota. A partir de los 30 años después de vencer al espadachín Sasaki Kojiroo, considerado uno de los más expertos de su época, pasa por una gran mudanza espiritual, centrándose en la búsqueda del Verdadero Camino de la Espada, que lo lleva a entrar en contacto con otras formas de arte como la escultura, la pintura, caligrafía y también la meditación zen.</p> <p>Mushjashi falleció a los 61 años por causas naturales. Desde entonces continúan preservando sus enseñanzas en el Kenjutsu (arte marcial tradicional de sable). “El Libro de los cinco anillos” es una obra clásica de estrategia militar. En este libro, Mushashi expone sus enseñanzas sobre la estrategia, la práctica y la filosofía de la guerra, basada en su propia experiencia en combate. A través de cinco anillos que representan diferentes aspectos de la guerra, Mushashi ofrece sabiduría atemporal sobre cómo enfrentar los desafíos y alcanzar la victoria en cualquier campo de batalla.</p> <p>Las estrategias enseñadas en este Libro no son privativas del combate con sable, sino que son aplicables en cualquier actividad u oficio. Los empresarios japoneses han aprovechado hábilmente las estrategias de este libro para adaptarlas a las actividades empresariales.</p> <p>Es una lectura fascinante que sigue siendo relevante en la actualidad para aquellos interesados en estrategia, el liderazgo y la superación personal,</p> <p>Emilio Francisco Herrero Leonés</p>

PECHAKUCHA Mini Presentaciones sobre las obras de Literatura Japonesa

KITCHEN
Banana Yoshimoto
<p>Esta fue la novela con la que Banana Yoshimoto se dio a conocer, para después convertirse en una autora de prestigio en la literatura japonesa contemporánea. Además, “Kitchen” consiguió más de cincuenta ediciones, un par de películas y multitud de premios. Esta obra resume, con una prosa sencilla y directa, temas como la comprensión del dolor y la soledad y también una introspección sobre la identidad y espíritu humano, todo esto a través de la historia de Mikage, la cual se queda completamente sola tras la muerte de su abuela y decide usar la cocina como refugio; y de Yuichi, un chico que le sugiere pasar un tiempo en su casa para superar el duelo junto a su madre. Así, se dará pie a una historia de amor, amistad y complicidad tras enterarse de que la madre de Yuichi es en realidad es un hombre.</p>
Marta Gómez Vidal

EL CUENTO DEL CORTADOR DE BAMBU
Obra anónima
<p>Se estableció alrededor del siglo IX. Se dice que es la historia más antigua existente en Japón. Se desconoce el autor.</p> <p>La historia comienza cuando una pareja de ancianos que vive en el campo encuentra a una niña en un árbol de bambú y deciden criarla como su hija. La niña creció hasta convertirse en una mujer tan hermosa que todos, incluido el emperador, querían casarse con ella. Pero ella parecía triste. Ella vino de la luna, así que volverá a ella.</p>
Lourdes María Gonzales Sánchez

EL ELOGIO DE LA SOMBRA
Junichiro Tanizaki
<p>“El Elogio de la Sombra”, una obra emblemática del autor japonés Junichiro Tanizaki, es un ensayo que compara las diferencias entre la estética occidental y la japonesa en cuanto a iluminación y percepción del espacio.</p> <p>Mientras que en Occidente se valora la luz brillante y directa que elimina las sombras, en Japón se aprecia la penumbra y la ambigüedad de las formas que estas crean, ofreciendo una belleza más sutil y compleja. Esta preferencia por la oscuridad se refleja en diversos aspectos de la vida japonesa, desde la arquitectura y la decoración interior hasta la comida y la vestimenta.</p> <p>Tanizaki invita a los lectores a apreciar la belleza en todas sus formas, incluso en aquellas que podrían parecer menos evidentes desde una perspectiva occidental.</p>
Cristina Giner Saura

PECHAKUCHA Mini Presentaciones sobre las obras de Literatura Japonesa

PAIS DE NIEVE
Yasunari Kawabata
<p>En una remota y fría región de Japón, conocida como País de nieve, donde sus habitantes, la nieve, las cálidas aguas termales y los rocíos del amanecer conviven en un largo y atemporal invierno; se narra la historia de esta novela. Shimamura, un hombre que busca alejarse de su cotidiana vida en Tokio, se refugia en este lugar y su naturaleza, dónde queda prendado de una joven Geisha, Komako, o quizás, solo de su compañía. En un majestuoso enclave húmedo, frío y helador, brindado con hermosas descripciones que te transportan allí mismo, se abre paso la calidez de un amor que no llega a culminarse debido a la incapacidad de amarse de los corazones de nuestros protagonistas. A su vez, otra bella joven y enigmática, Yoko, se une a la historia enredando aún más la situación.</p>
Carlota Clares Martínez

SI LOS GATOS DESAPARECIERAN DEL MUNDO
Genki Kawamura
<p>La novela <i>"Si los gatos desaparecieran del mundo"</i> nos habla de un hombre al que le diagnostican una semana de vida. Al lamentarse por todo lo que le queda por hacer en su vida, se le aparece el diablo. El diablo le propone un trato: eliminar un objeto del mundo a cambio de un día más de vida. Conocemos la vida del protagonista, sus relaciones y sus memorias vinculadas a los objetos que desaparecen día a día. Hasta que el diablo le propone eliminar a los gatos. El protagonista decide aceptar su muerte y vivir lo poco que le queda satisfecho con la vida que ha llevado. <i>"Si los gatos desaparecieran del mundo"</i> es una novela emocionante que nos hace reflexionar. El miedo a la muerte es natural en las personas, pero creo que también llega un día en el que todos nos resignamos ante la idea. En ese momento, creo que empezamos a apreciar las experiencias que hemos vivido con más felicidad.</p>
Amina Haddou Acosta

LA HISTORIA DE GENJI
Murasaki Shikibu
<p>"La historia de Genji" es una novela clásica de la literatura japonesa escrita por Murasaki Shikibu, una dama de la corte Heian, en el siglo XI. Cuenta la vida y los amores del príncipe Genji, y nos ofrece un retrato de la sociedad aristocrática de la época Heian. En sus páginas entramos en un mundo de intrigas palaciegas, pasiones secretas y reflexiones sobre la fugacidad de la belleza y el paso del tiempo. La obra es considerada una de las primeras novelas psicológicas de la historia. Creo que este libro es una joya literaria, de una gran belleza expresiva y narrativa. Los personajes tienen un desarrollo espléndido, las descripciones son muy delicadas, y los poemas que se incluyen en la narración son exquisitos. Es un relato difícil, precisamente por su antigüedad y por su valor literario, pero siempre apasionante.</p>
Fuensanta Muñoz Clares